



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

N. 0832-CPR-F0442

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

IC0020

Uso/i previsti:

**Punto di allarme manuale ripristinabile da interno di Tipo A convenzionale
per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici**

Fabbricante:

INIM ELECTRONICS S.R.L.

Via dei Lavoratori 10 - Frazione Centobuchi - 63076 Monteprandone (AP) - Italy

Sistema/i di VVCP:

Sistema 1

Norma/e armonizzate:

EN 54-11:2001 + A1:2005

Organismo/i Notificati:

BRE Global Limited, N. 0832

Prestazione/i dichiarate:

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata	§	Note
Condizioni di attivazione nominali/Sensibilità e prestazioni in condizioni di incendio				
Condizione di allarme	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.3.2	
Indicatori della condizione di allarme	PASS		4.4	
Aspetti relativi alla sicurezza	PASS		4.7.1	
Protezione contro l'azionamento accidentale	PASS		4.7.4	
Prova di prestazione di funzionamento	PASS		5.2	
Prova di funzionamento	PASS		5.3	
Affidabilità di funzionamento				
Marcatatura e dati	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.2	
Condizione normale	PASS		4.3.1	
Funzione di ripristino	PASS		4.5	
Funzione di prova	PASS		4.6	
Forma dimensione e colori	PASS		4.7.2	
Simboli e diciture	PASS		4.7.3	
Categoria ambientale	PASS		4.7.5	Uso interno
Requisiti aggiuntivi per i punti di allarme manuali a controllo software	NPD		4.8	
Prova del dispositivo di prova (di funzionamento)	PASS		5.4	
Prova di affidabilità (di durata)	PASS		5.5	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza termica				
Freddo (prova funzionale)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.9	
Caldo secco (prova funzionale)	PASS		5.7	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza alle vibrazioni				
Sollecitazione (prova funzionale)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.14	
Urto (prova funzionale)	PASS		5.15	
Vibrazioni sinusoidali (prova funzionale)	PASS		5.16	
Vibrazioni sinusoidali (prova di durata)	PASS		5.17	



Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza all'umidità				
Caldo umido, regime stazionario (prova di durata)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.12	
Caldo umido, ciclico (prova funzionale)	PASS		5.10	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza alla corrosione				
Corrosione da anidride solforosa (SO ₂) (prova di durata)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.13	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: stabilità elettrica				
Compatibilità elettromagnetica (EMC) prove di immunità (prova funzionale)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.6, 5.18	

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) N. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Baldovino Ruggieri
(Amministratore Delegato)

In Monteprandone, addì 12/04/2017





DECLARATION OF PERFORMANCE

No. **0832-CPR-F0442**

Unique identification code of the product-type:

IC0020

Intended use/s:

**Conventional Type A indoor re-settable manual call point
for fire detection and fire alarm systems installed in buildings**

Manufacturer:

INIM ELECTRONICS S.R.L.

Via dei Lavoratori 10 - Frazione Centobuchi - 63076 Monteprandone (AP) - Italy

System/s of AVCP:

System 1

Harmonized standard/s:

EN 54-11:2001 + A1:2005

Notified Body/ies:

BRE Global Limited, No. 0832

Declared performance/s:

Essential Characteristics	Performance	Harmonized technical specification	§	Note
Rated activation conditions/Sensitivity and performance under fire condition				
Alarm condition	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.3.2	
Indicators for alarm condition	PASS		4.4	
Safety aspects	PASS		4.7.1	
Protection against accidental operation	PASS		4.7.4	
Operational performance	PASS		5.2	
Functional test	PASS		5.3	
Operational reliability				
Marking and data	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.2	
Normal condition	PASS		4.3.1	
Reset facility	PASS		4.5	
Test facility	PASS		4.6	
Shape dimensions and colours	PASS		4.7.2	
Symbols and notations	PASS		4.7.3	
Environmental category	PASS		4.7.5	Indoor use
Additional requirements for software controlled manual call points	NPD		4.8	
Test facility test (operational)	PASS		5.4	
Reliability test (endurance)	PASS		5.5	
Durability of operational reliability: temperature resistance				
Cold (operational)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.9	
Dry heat (operational)	PASS		5.7	
Durability of operational reliability: vibration resistance				
Shock (operational)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.14	
Impact (operational)	PASS		5.15	
Vibration, sinusoidal (operational)	PASS		5.16	
Vibration, sinusoidal (endurance)	PASS		5.17	



Durability of operational reliability: humidity resistance				
Damp heat, steady state (endurance)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.12	
Damp heat, cyclic (operational)	PASS		5.10	
Durability of operational reliability: corrosion resistance				
Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.13	
Durability of operational reliability: electrical stability				
Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.6, 5.18	

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Baldovino Puggieri
(Managing Director)

At Monteprandone, on 12/04/2017





SUORITUSTASOILMOITUS

Nro 0832-CPR-F0442

Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

IC0020

Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

**Konventionaalinen tyypin A sisätilojen resetoitava palopainike
rakennuksiin asennetut palonhavaitsemis- ja palohälytysjärjestelmät**

Valmistaja:

INIM ELECTRONICS S.R.L.

Via dei Lavoratori 10 - Frazione Centobuchi - 63076 Monteprandone (AP) - Italy

Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

Yhdenmukaistettu standardi:

EN 54-11:2001 + A1:2005

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

BRE Global Limited, Nro 0832

Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

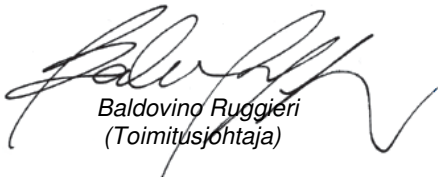
Perusominaisuudet	Suoritustaso	Yhdenmukaistetut tekniset eritelmät	§	Huom.
Hälytyksen aktivointiherkkyys ja suorituskky palohälytyksessä				
Palohälytystila	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.3.2	
Merkinanto	PASS		4.4	
Turvallisuusnäkökohdat	PASS		4.7.1	
Suojaus tahattomalta käytöltä	PASS		4.7.4	
Toiminnallinen suorituskky	PASS		5.2	
Testitoiminnot	PASS		5.3	
Toimintavarmuus				
Merkinnät ja tiedot	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.2	
Normaalitila	PASS		4.3.1	
Resetointi	PASS		4.5	
Testaustoiminnot	PASS		4.6	
Muoto, mitat ja värit	PASS		4.7.2	
Symbolit ja merkinnät	PASS		4.7.3	
Ympäristöluokitus	PASS		4.7.5	Sisätiloihin
Ohjelmistolla ohjattavien palopainikkeiden lisävaatimukset	NPD		4.8	
Testi (toiminnallisuus)	PASS		5.4	
Luotettavuudesta (kestävyys)	PASS		5.5	
Kestävyys: lämmönsieto				
Kylmä (toiminnallisuus)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.9	
Kuiva lämpö (toiminnallisuus)	PASS		5.7	
Kestävyys: värinäsieto				
Iskunieto (toiminnallisuus)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.14	
Iskunieto (toiminnallisuus)	PASS		5.15	
Tärinäsieto (toiminnallisuus)	PASS		5.16	
Tärinäsieto (kestävyys)	PASS		5.17	
Kestävyys: kosteudensieto				
Kosteaa lämpö, vakaa tila (kestävyys)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.12	
Kosteaa lämpö, syklinen (toiminnallisuus)	PASS		5.10	



Kestävyys: korroosionkesto				
Rikkidioksidin (SO ₂) korroosio (kestävyys)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.13	
Kestävyys: elektroninen vakaus				
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (toiminnallisuus)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.6, 5.18	

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:


Baldovino Ruggieri
(Toimitusjohtaja)

Monteprandone, 12/04/2017





TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: **0832-CPR-F0442**

A terméktípus egyedi azonosító kódja:

IC0020

Felhasználás célja(i):

**Hagyományos 'A' típusú beltéri visszaállítható kézi jelzésadó
tűzjelzésre beépített tűzjelző rendszerekhez**

Gyártó:

INIM ELECTRONICS S.R.L.

Via dei Lavoratori 10 - Frazione Centobuchi - 63076 Monteprandone (AP) - Italy

Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

Harmonizált szabvány:

EN 54-11:2001 + A1:2005

Bejelentett szerv(ek):

BRE Global Limited, Száma 0832

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások	§	Megjegyzés
Névleges aktiválási feltételek / Érzékenység, teljesítmény tűz esetén				
Riasztási feltétel	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.3.2	
Riasztási feltétel kijelzése	PASS		4.4	
Biztonsági szempontok	PASS		4.7.1	
Védelem a véletlen működtetés ellen	PASS		4.7.4	
Működtetési teljesítőképesség	PASS		5.2	
Funkcionális teszt	PASS		5.3	
Működési megbízhatóság				
Jelölés és adatok	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.2	
Alap feltétel	PASS		4.3.1	
Visszaállítási képesség	PASS		4.5	
Tesztelési képesség	PASS		4.6	
Alak, méretek és színek	PASS		4.7.2	
Szimbólumok és feliratok	PASS		4.7.3	
Környezeti kategória	PASS		4.7.5	Beltéri használat
Szoftver által vezérelt kézi jelzésadók további követelményei	NPD		4.8	
Tesztelési képesség teszt (üzemi körülmények között)	PASS		5.4	
Megebízhatósági teszt (tartós)	PASS		5.5	
Tartós működési megbízhatóság: Hőállóság				
Hidegben (üzemi körülmények között)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.9	
Száraz melegben (üzemi körülmények között)	PASS		5.7	
Tartós működési megbízhatóság: Rázásállóság				
Rázkódás (üzemi körülmények között)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.14	
Ütés, ütközés (üzemi körülmények között)	PASS		5.15	
Rezgés, szinuszos (üzemi körülmények között)	PASS		5.16	
Rezgés, szinuszos (tartós)	PASS		5.17	



Tartós működési megbízhatóság: Légnedvesség-állóság				
Párás meleg, állandósult állapot (tartós)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.12	
Párás meleg, ciklikus (üzemi körülmények között)	PASS		5.10	
Tartós működési megbízhatóság: Korrózióállóság				
Kén-dioxid (SO₂) korrózió (tartós)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.13	
Tartós működési megbízhatóság: Villamos stabilitás				
Elektromágneses kompatibilitás (EMC), védelem tesztelése (üzemi körülmények között)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.6, 5.18	

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Baldovino Ruggieri
(Ügyvezető Igazgató)

Monteprandone, 12/04/2017





DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Nr. 0832-CPR-F0442

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

IC0020

Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Konwencjonalny typu A resetowalny ręczny ostrzegacz pożarowy do zastosowań wewnątrz budynków przeznaczony do systemów sygnalizacji pożarowej instalowanych w budynkach

Producent:

INIM ELECTRONICS S.R.L.

Via dei Lavoratori 10 - Frazione Centobuchi - 63076 Monteprandone (AP) - Italy

System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

Norma zharmonizowana:

EN 54-11:2001 + A1:2005

Jednostka lub jednostki notyfikowane:

BRE Global Limited, Nr. 0832

Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna	§	Uwagi
Nominalne warunki uruchomienia/ Czułość i skuteczność w warunkach pożaru				
Stan alarmowania	SPEŁNIA	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.3.2	
Wskaźniki stanu alarmowania	SPEŁNIA		4.4	
Aspekty bezpieczeństwa	SPEŁNIA		4.7.1	
Zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem	SPEŁNIA		4.7.4	
Badanie działania	SPEŁNIA		5.2	
Badanie funkcjonalności	SPEŁNIA		5.3	
Niezawodność eksploatacyjna				
Znakowanie i dokumentacja techniczna	SPEŁNIA	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.2	
Stan dozoru	SPEŁNIA		4.3.1	
Wyposażenie do kasowania	SPEŁNIA		4.5	
Wyposażenie do testowania	SPEŁNIA		4.6	
Kształt, wymiary i barwy	SPEŁNIA		4.7.2	
Symbole i napisy	SPEŁNIA		4.7.3	
Kategoria środowiskowa	SPEŁNIA		4.7.5	do użytku wewnętrznego
Wymagania dodatkowe dotyczące ręcznych ostrzegaczy pożarowych sterowanych programowo	NPD		4.8	
Badanie wyposażenia do testowania	SPEŁNIA		5.4	
Badanie niezawodności – trwałość	SPEŁNIA		5.5	
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła				
Zimno (odporność)	SPEŁNIA	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.9	
Suche gorąco (odporność)	SPEŁNIA		5.7	
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje				
Udary pojedyncze (odporność)	SPEŁNIA	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.14	
Uderzenie (odporność)	SPEŁNIA		5.15	
Wibracje sinusoidalne (odporność)	SPEŁNIA		5.16	
Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość)	SPEŁNIA		5.17	



Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć				
<i>Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość)</i>	SPEŁNIA	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.12	
<i>Wilgotne gorąco cykliczne (odporność)</i>	SPEŁNIA		5.10	
Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję				
<i>Korozja spowodowana dwutlenkiem siarki (wytrzymałość)</i>	SPEŁNIA	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.13	
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna				
<i>Kompatybilność elektromagnetyczna</i>	SPEŁNIA	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.6, 5.18	

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał:

Baldovino Ruggieri
(Dyrektor Naczelny)

W Monteprandone, dnia 12/04/2017

inim[®]
ELECTRONICS
A PASSION *for* SECURITY